

Put Away

3/27/46

Scott. II-27-27,034-10-11-45

Edg (1946) Department

Its SERIES.

G.O. No.

1832

Edg

Dated

23.9.1946

[Despatch Abstract.]

College - Presidency, Madras - Introduction of Hindi
as a second language - Sanctioned.

श्री अमोलकचन्द गेलडा जैन हाई स्कूल, मद्रास.
 ee Amoluckchand Gelada Jain High School,
 SOWCARPET, MADRAS.

30th May, 1946.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
G.O.	984	Edu.	26-4-48				

The Head Master,
 Shri A. G. Jain High School,
 Sowcarpet, MADRAS.

To
 The Minister of Education,
 Fort St. George,
 MADRAS.

Sir,

On behalf of the North Indian pupils of the city in general and my school in particular, who seek admission into First University Classes of the city with Hindi as second language, I beg leave to represent to you the difficulties experienced by them in the matter of their admission, and fervently hope that you will be pleased to take immediate steps to do the needful in the matter.

Every year a large number of North Indian pupils passing out *which are the only two schools of the city which are Hindi as second language* of this school and the Christian College High School, with Hindi as second language and seeking admission into the City Colleges experience considerable difficulty in the matter of securing admission as there is no provision for instruction in Hindi under Part II of the Intermediate course in ^{any of} the City Colleges except the Queen Mary's College and the Women's Christian College which are exclusively for women. The applications of students who have passed the S.S.L.C. with Hindi as second language are considered only if they are to take up the study of French or Latin as their second language.

Last year two of my pupils sought admission into the Presidency College were refused admission on the score that there

P.T.O.

was no provision for instruction in Hindi under Part II of the Intermediate course and representation made on their behalf to admit them, granting them permission to study Hindi privately, as it ~~was~~ used to be the practice in the previous years was of no avail. In the other Colleges of the City also the same

difficulties are experienced by the North Indian pupils. Thus it may be seen that it is absolutely necessary to ~~make~~ provision for instruction in Hindi ~~and~~ in at least one or two colleges ~~for~~ ~~them~~ in the city. The Presidency College, being directly under the management of the Government, it is quite necessary that

tion in Hindi which is to be the national language of India ~~added~~ for in it at least if not in other privately managed of the city.

Therefore request that immediate steps may be taken to provide instruction in Hindi in Part II of the Intermediate course Presidency College, Madras. Pending introduction of the in the Presidency College, it is our request that students Hindi as their second language may be admitted into the ~~in~~ with permission to study the language privately granted as a matter of course. In the same manner the other colleges in the city may also be instructed to grant the same concessions to students seeking admission into them offering Hindi as second language.

Trusting that our representation will meet the favourable consideration it deserves and thank you in anticipation

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Your

R. V. S.

S. S. S.

3.6.46

Education and Public Health (A.)

Memorandum No. ~~2960~~ 2960 A/46-16 dated. 4-6-46

Sub: Introduction of Hindi as a Second Language in the University Course.

Ref: From the Headmaster, Shri A.G. Jain High School, ~~XXXXXX~~ Sowcarpet, Madras, dated the 30th May, 1946.

A copy of the letter cited is referred to the D.P.I. for remarks at an early date. He is requested to report whether ~~from now on he may be~~ instructions in Hindi, French and Latin ~~can also be given~~ in Part II of the University Course in the Presidency College. The cost involved with an estimate of the probable number of students who will take up this language should also be reported. This may kindly be treated as specially urgent.

To the D.P.I. (with encls.)

3.6.46

4/6/46

4.6.46

DPH(A)

Mem. No. 29611 A/46-2 Edu & 21-6-46.

Sub. Introduction of Hindi as a
Second language in the University Course.

Ref Govt. Memo. No. 29611 A/46-1 Edu & 4-6-46 p 3 ante

The D.P.I. is requested to
state when his reply to the Govt. Memo cited
may be expected.

19-6-46

20-6-46
The D.P.I.

From

Dr. S.R.U. Savori, M.A., D.Sc., I.E.S.,
Director of Public Instruction, Madras.



Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras.

Re. 1076 K/46 dated 27-6-1946

Sub: Colleges - introduction of Hindi as a second
language in University courses.

34738

Ref: Memo No. 29611 A/46-1 Hdn., dated 4-6-1946. p 3 ante

The matter is under correspondence with the Principal
Presidency College. A report will be submitted immediately
on hearing from him.

M. Muhammad
28.6.46
for Director of Public Instruction.

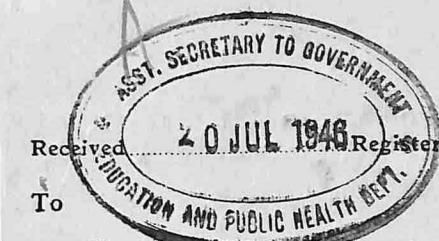
k.h. 28-6. DPH(A)

N.R. may go on 28-6-46
3-7-46

28-6-46
28/6

C.F. 32 (a).

Education Department
From (Name) Dr. S. R. U. Savor, M. A.,
D. Sc., I. E. S.,
Designation Director of Public
Instruction,
Station Madras.



Received 20 JUL 1946 Registered
To The Secretary to Government,
Education and Public Health
Department.

Enclosures :

No R. C. 1076 K/46 dated 17-7-46 194 .

Sir,

Sub:- Colleges - introduction of Hindi as a second
language in the Presidency College.

Ref:- Memo 29611 A/46-1- Edn., dated 4-6-46.

29385
p3 ante
I have the honour to state that students were admitted in the Presidency College in the Intermediate and the B.A. Classes till 1945 with permission to study Hindi privately. But no student was admitted this year with Hindi under part II as it was ~~found~~ difficult to have proper supervision over the progress of such students.

As there is a real demand now for Hindi under part II it may be introduced in the Intermediate and the B.A. Classes in the Presidency College from the year 1947-48. For introducing Hindi in the College the additional staff required will be one Hindi Pandit in the scale of Rs. 65 - 5/2-80. If the Government are inclined to sanction the introduction of Hindi under part II of the

P. T. O.

8
University classes in the Presidency College/the University will be addressed for the necessary application ^{from 4.7.48} affiliation.

M. R. S. S. S. S. S.
for Director of Public Instruction. 19.7.46

PKR. 18-7 ^{sd}
19/7

R.O.C.No.1076-K/46.

From Dr. S.R.U. Savor, M.D.Sc., I.T.S.,
Director of Public Instruction, Madras.

To The Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras.

Sir, Sub: Colleges - Introduction of Hindi as a Second Language in the Presidency College.

43329
p3ank
p3ank
REF: Government Memorandum No.29611-A/16-1 Edn dated 4-6-46 and this office letter R.O.C.No.1076-K/46, dated 17-7-1946.

In continuation of this office letter referred to above I have the honour to state that the qualification required of a Hindi Pandit should be a B.O.L. or B.A. with Vidwan in Hindi.

M. R. S. S. S. S.
3.8.46
for Director of Public Instruction.

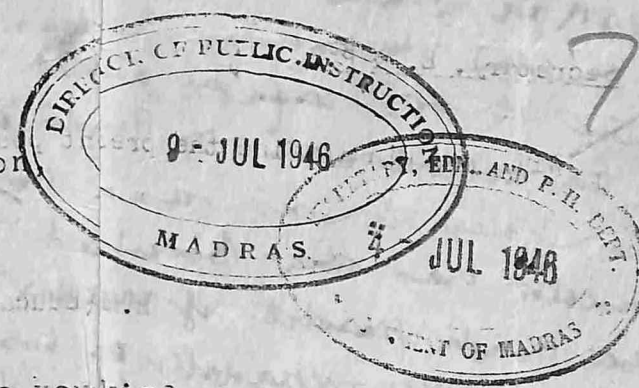
RR-3/8.

Handwritten note:
 Please present the main file on the subject
 with H.M. (Edn) In that file, as being related
 to the point whether the Govt may be asked to bring forward
 the scheme for the introduction of Hindi as one of the alternatives
 languages in the college courses, as a part of the scheme for
 the Govt. The Director has now specified the quality to be
 required of the Hindi student, if Hindi is introduced as a
 second language. The separate section on the subject of
 certain points in this letter may be added to the main file.

From
 The Secretary,
 Sri Gujarati Yuvak Mandal,

23-170, China Bazaar Road,
 Madras, No. 1. 28th June, 1946

To
 The Hon. Minister for Education,
 Government Of Madras,
 M A D R A S.



Sir,

We wish to bring to your kind notice the following matter for
 your careful and sympathetic consideration.

The last Congress Ministry introduced Hindi in Schools and
 some schools provided study of Hin as second language; the students
 who passed S.S.L.C. with Hindi as Second language are put to greatest
 inconveniences and difficulties in getting admissions to colleges as no
 provision is made for studying Hin as second language in colleges, and
 as such, the Principals of the colleges refuse admissions.

It is unfortunate that in Presidency College, which is run
 by the Government, no provision is made hitherto to study Hindi as second
 language in colleges or in private.

Hence, we request you to kindly consider the matter sympathetically
 and make provisions for students to study either in colleges or in private,
 as was practiced two years ago.

Thanking you,

We remain, Sir,
 Yours Sincerely,
 Gujarati Yuvak Mandal,

Lalit Kumar C. Kothari
 Secretary.

35499

UR

29611 A/46
22/4-6-46
Secretary, E. & P.H.

Will you kindly find the present position and report?

H.M. Education).

Encl. No. 35499-B/46-1 Edn. 6/7/46

Referred to the Director of Instruction, Madras,
for remarks.

(By order)
L. B. M. M. M.
Assistant Secretary to Govt.

To the Director of Public Instruction,
Madras.

Corrected
re. the teaching
of Hindi in
the school
of the
office

28/6/46

C13266/ab

C.F. 32 (a).

EDUCATION

Department

From (Name) Dr. S. R. U. Savor,
Designation M.A., D.Sc., I.E.S.,
Director of Public
Instruction,
Station Madras.

Received

Registered

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Madras.

Enclosures:

R.O.C. No. 1133-K2/46. dated 9th August 1946.

Sir,

Sub: Presidency College, Madras - Introduction
of Hindi as a Second Language.
REF: Letter dated 28-7-46 from the Secretary,
Sri Gajarati Yuvak Mandal, Madras and
Government Encl. No. 35499-B1/46-1 Edn
dated 5-7-46.

In resubmitting the paper referred to above,
I have the honour to state that on a similar representation
made by the Headmaster, Sri A.J. Jain School, Sowcarpet, which
was referred to me in Govt. Memo. 29611 A/46-1 Edn. d/4-6-46,
I have recommended that in view of the growing demand for
Hindi, the subject may be introduced under Part II for the
Inter & B.A. Classes in the Presidency College, Madras-Vide
this office letters Rec. No. 1076 K/46, d/17-7-46 and 2-8-46.

for Director of Public Instruction.

HR. 13/8. 13/8

14

14

E+PH(B)

The papers referred to by the D.P.I. at A on p. 3 ante have been received in the A-section and this may be transferred to that section.

ES
16/8/46.

ESK
17/8/46

DPH(A)

Orders have already been obtained in circulation for the introduction of Hindi as a second language in the Presidency College, Madras from 1946-47. The main file has been sent to Finance with a draft order. These papers may No separate action is necessary on these papers. They may be added to the main file.

ES
20-8-46
20/8/46

ESK
20/8/46

Jan 69
B
College - Presidency, Madras - introduction of Hindi as a second language - Sanctioned

DPH(A)

C No. 29611/46, From the Head Master, Shri A. C. Jain High School, Sowcarpet, Madras, letter d 30-5-46

The D.P.I. No R.C. 1076 K/46 d 17-7-46 d 2-8-46

Order No 1832 Edu d 23.9.46

The Court approve the proposals of the D.P.I. That Hindi may be taught as a second language in Part II of the Intermediate and H.B.A. classes in the Presidency College, Madras from the academic year 1947-48. They also sanction the employment of a Hindi pandit on Rs 65.52-80 in the college for a period of one year from 1947-48 date of appointment. The beginning of the academic year 1947-48. The D.P.I. is requested to

p7CF

2/11/46
 address the Madras University sufficiently
 early for the affiliation in the new subject.
 15.8.46
 15/8/46
 2.9.46
 To The D.P.I.
 A.C. Thiruv
 Copy to the Headmaster
 Shri A.C. Jain High
 School,
 Sowcarpet,
 Madras.

3.9.46
 S

Secretary, E. & P.H.

Will you kindly examine the facts stated
 in this letter with regard to Hindi in the College
 courses? What will be the extra cost involved if
 we are to have Hindi also along with French and
 Latin in the Presidency College?

Facts also may be called for as to the amount
 spent on having Professors for French and Latin and
 as to how many boys have chosen to take advantage
 of those subjects? in the last few years

ys; d. n. con
 call for the figures for
 these years during which
 French and Latin were
 taught. Please add to
 the draft 4.00
 Submitted.
 3.6.46
 1-646
 French and Latin are
 taught in the
 Presidency College. H.A. (B) apparently was not
 a draught to the D.P.I. is
 15/8/46
 4.00

Ref: See's note in the margin

$\frac{1000}{41646} \text{ \$}$ Dr. Bre let. he-daff-jo

Pl see the letter from the DPI on

pp 7-8 cf in reply to the memo. on p 3cf. It is for consideration whether Hindi may be introduced under Part II in the Intermediate and B.A. classes, in the Presidency College from the next academic year (ie) 1947-48; if so, the Director may be asked to address the university sufficiently early for the affiliation of the new subject. The staff refused to ask a Hindi pandit on Rs 65.5/2.80. Finance

may see before circulation
over
27.7.46 of B.P. &
27.7.46

Edu v.o 29611 A/46-3
29-7-46

Finance E III

May be perused and returned. No

Remarks seem called for now pending receipt of
A.S. M. definite proposals from the D.P.I.

Definite proposal from the D.P.E.
The proposal is provisionally accepted.

Cal
3/7/2016

E.P.H (m)

For orders as to circulation

for approval of the proposed at

2.8.46'Z' on p 2 ante

TSA
128-18 H.7 (Soln)

4
83
A draft order is submitted. Fin.
may see for acceptance.

A letter since recd from the DPT
is submitted for perusal.

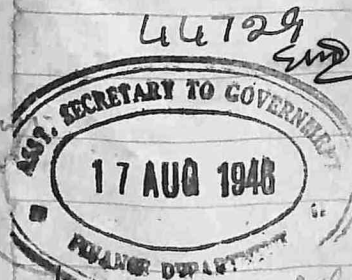
ES 15.8.46
15/8
OM 15/8/46
B.8.46

Finance (E.III) Dept.

(Previous note of Finance on page 3 above)

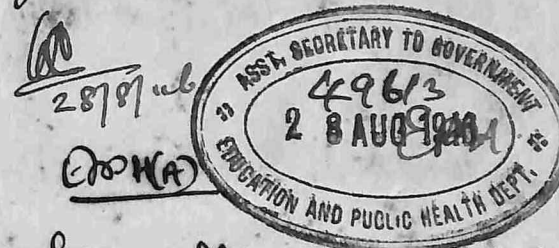
Please see the orders in circulation on page 3 above and the
draft order put up by E. and P.H. They propose to sanction a Hindi
Pandit now whereas Hindi will be introduced in the College only next
year. The University is yet to be addressed for the affiliation of the
new subject. It is now premature to sanction the post of a Hindi
Pandit in advance of the approval of the University. Ordinarily the pro-
posal should be treated as a Part II Scheme. But orders have already been
taken in circulation to open the course next year. E & P.H. may be requested
to circulate the case to H.P.M. also. to circulate the case to H.P. Malw.

29611 A/46-4
16-8-46



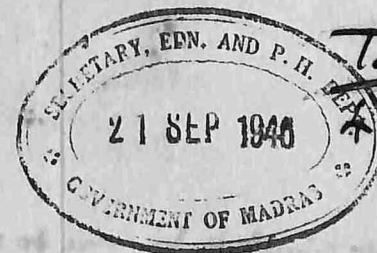
5
Subject to the above remarks the draft order may be accepted
and the case returned to E & P.H. (Exn. 112/46)

AN 65-5-80
= 74.7
92.7 x 12
1112.4
Jm. 0.0. 44729
28.8.46
The appointment may be made just
before the beginning of the school year 47-48.



The draft has been altered suitably
with ref. to the suggestion of Finance. The case
may be circulated to H.P.M. thro H.M. (Edn)

ES 28-8-46
31/8/46
OM 31/8/46
B.9.46



21/9/46
H.M. (Edn)
H.P.M.

13

the applicant's statement of the facts of the case
(see also p. 112)

Conclusion

The draft has been altered in order to
bring it up to the present state of the case.
The case is now in the hands of the court.

2.2.2

4.2.2

2.2.2

2.2.2